

(a) a comprehensive assessment of the threat posed by these foreign terrorist fighters, including their facilitators, the most affected regions and trends in radicalization to terrorism, facilitation, recruitment, demographics, and financing; and

(b) recommendations for actions that can be taken to enhance the response to the threat posed by these foreign terrorist fighters;

24. *Requests* the Counter-Terrorism Committee, within its existing mandate and with the support of CTED, to identify principal gaps in Member States' capacities to implement Security Council resolutions 1373 (2001) and 1624 (2005) that may hinder States' abilities to stem the flow of foreign terrorist fighters, as well as to identify good practices to stem the flow of foreign terrorist fighters in the implementation of resolutions 1373 (2001) and 1624 (2005), and to facilitate technical assistance, specifically by promoting engagement between providers of capacity-building assistance and recipients, especially those in the most affected regions, including through the development, upon their request, of comprehensive counter-terrorism strategies that encompass countering violent radicalization and the flow of foreign terrorist fighters, recalling the roles of other relevant actors, for example the Global Counterterrorism Forum;

25. *Underlines* that the increasing threat posed by foreign terrorist fighters is part of the emerging issues, trends and developments related to resolutions 1373 (2001) and 1624 (2005), that, in paragraph 5 of resolution 2129 (2013), the Security Council directed CTED to identify, and therefore merits close attention by the Counter-Terrorism Committee, consistent with its mandate;

26. *Requests* the Committee established pursuant to resolutions 1267 (1999) and 1989 (2011) and the Counter-Terrorism Committee to update the Security Council on their respective efforts pursuant to this resolution;

27. *Decides* to remain seized of the matter.

#### 第 25/2015 號行政長官公告

#### Aviso do Chefe do Executivo n.º 25/2015

中央人民政府命令在澳門特別行政區執行聯合國安全理事會關於防擴散問題/朝鮮民主主義人民共和國的第1718 (2006) 號、第1874 (2009) 號、第2087 (2013) 號及第2094 (2013) 號決議；

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau das Resoluções do Conselho de Segurança das Nações Unidas n.º 1718 (2006), n.º 1874 (2009), n.º 2087 (2013) e n.º 2094 (2013), relativas à Não Proliferação/República Popular Democrática da Coreia;

聯合國安全理事會第1718 (2006) 號決議所設制裁委員會 (1718 (2006) 委員會) 於二零一四年十月二十九日更新了受資產凍結及/或旅行限制的實體和個人清單；

Mais considerando que, em 29 de Outubro de 2014, o Comité de Sanções estabelecido pela Resolução n.º 1718 (2006) do Conselho de Segurança das Nações Unidas (Comité 1718 (2006)) procedeu à actualização da lista das entidades e pessoas singulares sujeitas ao congelamento de bens e/ou à proibição de viajar;

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈1718 (2006) 委員會於二零一四年十月二十九日更新制定及維持的清單的英文原文及其葡文譯本。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a lista estabelecida e mantida pelo Comité 1718 (2006), actualizada em 29 de Outubro de 2014, na sua versão original em língua inglesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa.

二零一五年四月十四日發佈。

Promulgado em 14 de Abril de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**The List established and maintained  
by the 1718 (2006) Committee**

**Generated on: 29 October 2014**

**Composition of the List**

The list consists of the two sections specified below:

**A. Individuals**

**B. Entities and other groups**

Information about de-listing may be found on the Committee's website at:

<http://www.un.org/sc/committees/dfp.shtml>

**A. Individuals**

**KPi.007 Name:** 1: CHANG 2: MYONG-CHIN 3: na 4: na

**Name (original script):** 장명진

**Title:** na **Designation:** General Manager of the Sohae Satellite Launching Station and head of launch center at which the 13 April and 12 December 2012 launches took place. **DOB:** a) 19 Feb. 1968 b) 1965 c) 1966 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Jang Myong-Jin **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** DPRK **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 22 Jan. 2013 **Other information:** General Manager of the Sohae Satellite Launching Station and head of launch center at which the 13 April and 12 December 2012 launches took place.

**KPi.005 Name:** 1: HAN 2: YU-RO 3: na 4: na

**Name (original script):** 한유로

**Title:** na **Designation:** Director of Korea Ryongaksan General Trading Corporation **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** DPRK **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 16 Jul. 2009 **Other information:** Director of Korea Ryongaksan General Trading Corporation; involved in DPRK's ballistic missile program.

**KPi.003 Name:** 1: HWANG 2: SOK-HWA 3: na 4: na

**Name (original script):** 황석하

**Title:** na **Designation:** Director in the General Bureau of Atomic Energy (GBAE) **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** DPRK **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 16 Jul. 2009 **Other information:** Director in the General Bureau of Atomic Energy (GBAE); involved in DPRK's nuclear program; as Chief of the Scientific Guidance Bureau in the GBAE, served on the Science Committee inside the Joint Institute for Nuclear Research.

**KPi.009 Name:** 1: KIM 2: KWANG-IL 3: na 4: na

**Name (original script):** 김광일

**Title:** na **Designation:** Tanchon Commercial Bank (TCB) official **DOB:** 1 Sep. 1969 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** DPRK **Passport no:** PS381420397, issued in DPRK **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 22 Jan. 2013 **Other information:** Kim Kwang-il is a Tanchon Commercial Bank (TCB) official. In this capacity, he has facilitated transactions for TCB and the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). Tanchon was designated by the Committee in April 2009 as the main DPRK financial entity responsible for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons. KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.

**KPi.011 Name:** 1: KO 2: CH'O'L-CHAE 3: na 4: na

**Name (original script):** 고철재

**Title:** na **Designation:** Deputy Chief Representative for the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** DPRK **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 7 Mar. 2013 **Other information:** Deputy Chief Representative for the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). The KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.

**KPi.012 Name:** 1: MUN 2: CHO'NG-CH'O'L 3: na 4: na

**Name (original script):** 문정철

**Title:** na **Designation:** Tanchon Commercial Bank (TCB) official **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** DPRK **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 7 Mar. 2013 **Other information:** Mun Cho'ng-Ch'o'l is a TCB official. In this capacity he has facilitated transactions for TCB. Tanchon was designated by the Committee in April 2009 is the main DPRK financial entity for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons.

**KPi.006 Name:** 1: PAEK 2: CHANG-HO 3: na 4: na

**Name (original script):** 백창호

**Title:** na **Designation:** Senior official and head of the satellite control center of Korean Committee for Space Technology **DOB:** 18 Jun. 1964 **POB:** Kaesong, DPRK **Good quality a.k.a.:** a) Pak Chang-Ho b) Paek Ch'ang-Ho **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** DPRK **Passport no:** 381420754, issued on 7 Dec. 2011 (EXPIRES ON 2016-12-07) **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 22 Jan. 2013 **Other information:** Senior official and head of the satellite control center of Korean Committee for Space Technology.

**KPi.008 Name:** 1: RA 2: KY'ONG-SU 3: na 4: na

**Name (original script):** 라경수

**Title:** na **Designation:** Tanchon Commercial Bank (TCB) official **DOB:** 4 Jun. 1954 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Ra Kyung-Su **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** DPRK **Passport no:** 645120196, issued in DPRK **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 22 Jan. 2013 **Other information:** Ra Ky'ong-Su is a Tanchon Commercial Bank (TCB) official. In this capacity he has facilitated transactions for TCB. Tanchon was designated by the Committee in April 2009 as the main DPRK financial entity responsible for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons.

**KPi.004 Name:** 1: RI 2: HONG-SOP 3: na 4: na

**Name (original script):** 리홍섭

**Title:** na **Designation:** Former director, Yongbyon Nuclear Research Center **DOB:** 1940 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** DPRK **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 16 Jul. 2009 **Other information:** Former director, Yongbyon Nuclear Research Center, oversaw three core facilities that assist in the production of weapons-grade plutonium: the Fuel Fabrication Facility, the Nuclear Reactor, and the Reprocessing Plant.

**KPi.002 Name:** 1: RI 2: JE-SON 3: na 4: na

**Name (original script):** 리제선

**Title:** na **Designation:** Minister of Atomic Energy Industry since April 2014. **DOB:** 1938 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Ri Che-son **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** DPRK **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 16 Jul. 2009 (amended on 30 Jul. 2014) **Other information:** Minister of Atomic Energy Industry since April 2014. Former Director of the General Bureau of Atomic Energy (GBAE), chief agency directing DPRK's nuclear program; facilitated several nuclear endeavors including GBAE's management of Yongbyon Nuclear Research Center and Namchongang Trading Corporation.

**KPi.010 Name:** 1: YO'N 2: CHO'NG NAM 3: na 4: na

**Name (original script):** 연정남

**Title:** na **Designation:** Chief Representative for the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID)

**DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** DPRK **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 7 Mar. 2013 **Other information:** Chief Representative for the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). The KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.

**KPi.001 Name:** 1: YUN 2: HO-JIN 3: na 4: na

**Name (original script):** 윤호진

**Title:** na **Designation:** Director of Namchongang Trading Corporation **DOB:** 13 Oct. 1944 **POB:** na **Good**

**quality a.k.a.:** Yun Ho-chin **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** DPRK **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 16 Jul. 2009 **Other information:** Director of Namchongang Trading Corporation; oversees the import of items needed for the uranium enrichment program.

## B. Entities and other groups

**KPe.009 Name:** AMROGGANG DEVELOPMENT BANKING CORPORATION

**Name (original script):** 압록강개발은행회사

**A.k.a.:** a) AMROGGANG Development Bank b) Amnokkang Development Bank c) 압록강개발은행 **F.k.a.:** na

**Address:** Tongan-dong, Pyongyang, DPRK **Listed on:** 2 May 2012 **Other Information:** Amroggang, which was established in 2006, is a Tanchon Commercial Bank-related company managed by Tanchon officials. Tanchon plays a role in financing KOMID's sales of ballistic missiles and has also been involved in ballistic missile transactions from KOMID to Iran's Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Tanchon Commercial Bank was designated by the Committee in April 2009 and is the main DPRK financial entity for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons. KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. The Security Council designated SHIG in resolution 1737 (2006) as an entity involved in Iran's ballistic missile programme.

**KPe.013 Name:** BANK OF EAST LAND

**Name (original script):** 동방은행

**A.k.a.:** a) Dongbang BANK b) TONGBANG U'NHAENG c) TONGBANG BANK **F.k.a.:** na **Address:** PO

Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang, DPRK **Listed on:** 22 Jan. 2013 **Other Information:** DPRK financial institution Bank of East Land facilitates weapons-related transactions for, and other support to, arms manufacturer and exporter Green Pine Associated Corporation (Green Pine). Bank of East Land has actively worked with Green Pine to transfer funds in a manner that circumvents sanctions. In 2007 and 2008, Bank of East Land facilitated transactions involving Green Pine and Iranian financial institutions, including Bank Melli and Bank Sepah. The Security Council designated Bank Sepah in resolution 1747 (2007) for providing support to Iran's ballistic missile program. Green Pine was designated by the Committee in April 2012.

**KPe.007 Name:** GENERAL BUREAU OF ATOMIC ENERGY (GBAE)

**Name (original script):** 원자력총국

**A.k.a.:** General Department of Atomic Energy (GDAE) **F.k.a.:** na **Address:** Haeudong, Pyongchen District, Pyongyang, DPRK **Listed on:** 16 Jul. 2009 **Other Information:** The GBAE is responsible for the DPRK's nuclear program, which includes the Yongbyon Nuclear Research Center and its 5 MWe (25 MWt) plutonium production research reactor, as well as its fuel fabrication and reprocessing facilities. The GBAE has held nuclear-related meetings and discussions with the International Atomic Energy Agency. GBAE is the primary DPRK government agency that oversees nuclear programs, including the operation of the Yongbyon Nuclear Research Center.

**KPe.010 Name:** GREEN PINE ASSOCIATED CORPORATION**Name (original script):** 청송연합회사

**A.k.a.:** a) CHO'NGSONG UNITED TRADING COMPANY b) CHONGSONG YONHAP c) CH'O'NGSONG YON'HAP d) CHOSUN CHAWO'N KAEBAL T'UJA HOESA e) JINDALLAE f) KU'MHAERYONG COMPANY LTD. g) NATURAL RESOURCES DEVELOPMENT AND INVESTMENT CORPORATION h) SAEINGP'IL COMPANY i) 청송연합무역회사 j) 청송연합 k) 조선자원개발투자회사 l) 진달래 m) 금해룡회사 n) 자원개발투자회사 o) 생필연합 **F.k.a.:** na **Address:** a) c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, DPRK b) Nungrado, Pyongyang, DPRK **Listed on:** 2 May 2012 **Other Information:** Green Pine Associated Corporation ("Green Pine") has taken over many of the activities of the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. Green Pine is also responsible for approximately half of the arms and related materiel exported by the DPRK. Green Pine has been identified for sanctions for exporting arms or related material from North Korea. Green Pine specializes in the production of maritime military craft and armaments, such as submarines, military boats and missile systems, and has exported torpedoes and technical assistance to Iranian defence-related firms.

**KPe.005 Name:** HONG KONG ELECTRONICS

**A.k.a.:** HONG KONG ELECTRONICS KISH CO. **F.k.a.:** na **Address:** Sanaee Street, Kish Island, IRAN **Listed on:** 16 Jul. 2009 **Other Information:** Owned or controlled by, or acts or purports to act for or on behalf of Tanchon Commercial Bank and KOMID. Hong Kong Electronics has transferred millions of dollars of proliferation-related funds on behalf of Tanchon Commercial Bank and KOMID (both designated by the Committee in April 2009) since 2007. Hong Kong Electronics has facilitated the movement of money from Iran to the DPRK on behalf of KOMID.

**KPe.019 Name:** KOREA COMPLEX EQUIPMENT IMPORT CORPORATION**Name (original script):** 조선종합설비수출입회사

**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK **Listed on:** 7 Mar. 2013 **Other Information:** Korea Ryonbong General Corporation is the parent company of Korea Complex Equipment Import Corporation. Korea Ryonbong General Corporation was designated by the Committee in April 2009 and is a defense conglomerate specializing in acquisition for DPRK defense industries and support to that country's military-related sales.

**KPe.011 Name:** KOREA HEUNGJIN TRADING COMPANY**Name (original script):** 조선흥진무역회사

**A.k.a.:** a) Hunjin TRADING Co. b) Korea Henjin Trading Co. c) Korea Hengjin Trading Company d) 흥진무역회사 e) 조선흥진무역 **F.k.a.:** na **Address:** Pyongyang, DPRK **Listed on:** 2 May 2012 **Other Information:** The Korea Heungjin Trading Company is used by KOMID for trading purposes. We suspect it has been involved in supplying missile-related goods to Iran's Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Heungjin has been associated with KOMID, and, more specifically, KOMID's procurement office. Heungjin has been used to procure an advanced digital controller with applications in missile design. KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. The Security Council designated SHIG in resolution 1737 (2006) as an entity involved in Iran's ballistic missile programme.

**KPe.006 Name:** KOREA HYOKSIN TRADING CORPORATION**Name (original script):** 조선혁신무역회사

**A.k.a.:** a) KOREA HYOKSIN EXPORT AND IMPORT CORPORATION b) 조선혁신수출입회사 **F.k.a.:** na **Address:** Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK **Listed on:** 16 Jul. 2009 **Other Information:** A DPRK company based in Pyongyang that is subordinate to Korea Ryonbong General Corporation (designated by the Committee in April 2009) and is involved in the development of WMD.

**KPe.014 Name: KOREA KUMRYONG TRADING CORPORATION****Name (original script): 조선금룡무역회사****A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** Listed on: 22 Jan. 2013 **Other Information:** Used as an alias by the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) to carry out procurement activities. KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.**KPe.001 Name: KOREA MINING DEVELOPMENT TRADING CORPORATION****Name (original script): 조선광업개발무역회사****A.k.a.:** a) CHANGGWANG SINYONG CORPORATION b) EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION c) DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION d) "KOMID" e) 조선창광 신용회사 f) 대외기술총회사 **F.k.a.:** na **Address:** Central District, Pyongyang, DPRK **Listed on:** 24 Apr. 2009 **Other Information:** Primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.**KPe.002 Name: KOREA RYONBONG GENERAL CORPORATION****Name (original script): 조선련봉총회사****A.k.a.:** a) KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION b) 조선연봉총회사 **F.k.a.:** a) LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION b) 룡악산무역총회사 **Address:** a) Pot'onggang District, Pyongyang, DPRK b) Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK **Listed on:** 24 Apr. 2009 **Other Information:** Defense conglomerate specializing in acquisition for DPRK defense industries and support to that country's military-related sales.**KPe.016 Name: KOREA RYONHA MACHINERY JOINT VENTURE CORPORATION****Name (original script): 조선련하기계합영회사****A.k.a.:** a) Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company b) Korea Ryonha Machinery J/V Corporation c) Ryonha Machinery Joint Venture Corporation d) Ryonha Machinery Corporation e) Ryonha Machinery f) Ryonha Machine Tool g) Ryonha Machine Tool Corporation h) Ryonha Machinery Corp. i) Ryonhwa Machinery Joint Venture Corporation j) Ryonhwa Machinery JV k) Huichon Ryonha Machinery General Plant l) Unsan m) Unsan Solid Tools n) Millim Technology Company o) 朝鮮聯合機械貿易會社 p) 련하기계무역회사 q) 련하기계 **F.k.a.:** na **Address:** a) Tongan-dong, Central District, Pyongyang, DPRK b) Mangungdae-gu, Pyongyang, DPRK c) Mangyongdae District, Pyongyang, DPRK **Listed on:** 22 Jan. 2013 (amended on 7 Jan. 2014, 2 Apr. 2014) **Other Information:** Korea Ryonbong General Corporation is the parent company of Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation. Korea Ryonbong General Corporation was designated by the Committee in April 2009 and is a defense conglomerate specializing in acquisition for DPRK defense industries and support to that country's military-related sales. Email addresses: ryonha@silibank.com; sjc-117@hotmail.com; and millim@silibank.com. Telephone numbers: 850-2-18111; 850-2-18111-8642; and 850 2 18111-3818642. Facsimile number: 850-2-381-4410**KPe.012 Name: KOREAN COMMITTEE FOR SPACE TECHNOLOGY****Name (original script): 조선우주공간기술위원회****A.k.a.:** a) DPRK Committee for Space Technology b) Department of Space Technology of the DPRK c) Committee for Space Technology d) KCST **F.k.a.:** na **Address:** Pyongyang, DPRK **Listed on:** 22 Jan. 2013 **Other Information:** The Korean Committee for Space Technology (KCST) orchestrated the DPRK's launches on 13 April 2012 and 12 December 2012 via the satellite control center and Sohae launch area.**KPe.008 Name: KOREAN TANGUN TRADING CORPORATION****Name (original script): 조선단군무역회사****A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** Pyongyang, DPRK **Listed on:** 16 Jul. 2009 **Other Information:** Korea Tangun Trading Corporation is subordinate to DPRK's Second Academy of Natural Sciences and is primarily responsible for the procurement of commodities and technologies to support DPRK's defense research and development programs, including, but not limited to, WMD and delivery system programs and procurement, including materials that are controlled or prohibited under relevant multilateral control regimes.

**KPe.017 Name:** LEADER (HONG KONG) INTERNATIONAL

**A.k.a.:** a) Leader International Trading Limited b) Leader (Hong Kong) International Trading Limited **F.k.a.:** na  
**Address:** LM-873, RM B, 14/F, Wah Hen Commercial Centre, 383 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong, CHINA  
**Listed on:** 22 Jan. 2013 (amended on 20 Jun. 2014 ) **Other Information:** Facilitates shipments on behalf of the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. Hong Kong company registration number 1177053.

**KPe.004 Name:** NAMCHONGANG TRADING CORPORATION

**Name (original script):** 남천강무역회사

**A.k.a.:** a) NCG b) NAMCHONGANG TRADING c) NAM CHON GANG CORPORATION d) NOMCHONGANG TRADING CO. e) NAM CHONG GAN TRADING CORPORATION f) 남천강무역 g) 남천강회사 **F.k.a.:** na **Address:** Pyongyang, DPRK **Listed on:** 16 Jul. 2009 **Other Information:** Namchongang is a DPRK trading company subordinate to the General Bureau of Atomic Energy (GBAE). Namchongang has been involved in the procurement of Japanese origin vacuum pumps that were identified at a DPRK nuclear facility, as well as nuclear-related procurement associated with a German individual. It has further been involved in the purchase of aluminum tubes and other equipment specifically suitable for a uranium enrichment program from the late 1990s. Its representative is a former diplomat who served as DPRK's representative for the IAEA inspection of the Yongbyon nuclear facilities in 2007. Namchongang's proliferation activities are of grave concern given the DPRK's past proliferation activities.

**KPe.020 Name:** OCEAN MARITIME MANAGEMENT COMPANY, LIMITED (OMM)

**Name (original script):** 원양해운관리유한책임회사

**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** a) Donghung Dong, Central District, PO Box 120, Pyongyang, DPRK b) Dongheung-dong Changgwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, Pyongyang, DPRK **Listed on:** 28 Jul. 2014 **Other Information:** Ocean Maritime Management Company, Limited is the operator/manager of the vessel Chong Chon Gang. It played a key role in arranging the shipment of concealed cargo of arms and related materiel from Cuba to the DPRK in July 2013. As such, Ocean Maritime Management Company, Limited contributed to activities prohibited by the resolutions, namely the arms embargo imposed by resolution 1718 (2006), as modified by resolution 1874 (2009), and contributed to the evasion of the measures imposed by these resolutions. International Maritime Organization (IMO) Number: 1790183.

**KPe.018 Name:** SECOND ACADEMY OF NATURAL SCIENCES

**Name (original script):** 제2자연과학원

**A.k.a.:** a) 2ND ACADEMY OF NATURAL SCIENCES b) CHE 2 CHAYON KWAHAKWON c) ACADEMY OF NATURAL SCIENCES d) CHAYON KWAHAK-WON e) NATIONAL DEFENSE ACADEMY f) KUKPANG KWAHAK-WON g) SECOND ACADEMY OF NATURAL SCIENCES RESEARCH INSTITUTE h) SANSRI i) 자연과학원 j) 제2자연과학연구원 k) 국방과학원 l) 제2자연과학연구소 **F.k.a.:** na **Address:** Pyongyang, DPRK **Listed on:** 7 Mar. 2013 **Other Information:** The Second Academy of Natural Sciences is a national-level organization responsible for research and development of the DPRK's advanced weapons systems, including missiles and probably nuclear weapons. The Second Academy of Natural Sciences uses a number of subordinate organizations to obtain technology, equipment, and information from overseas, including Tangun Trading Corporation, for use in the DPRK's missile and probably nuclear weapons programs. Tangun Trading Corporation was designated by the Committee in July 2009 and is primarily responsible for the procurement of commodities and technologies to support DPRK's defense research and development programs, including, but not limited to, weapons of mass destruction and delivery system programs and procurement, including materials that are controlled or prohibited under relevant multilateral control regimes.

**KPe.003 Name:** TANCHON COMMERCIAL BANK

**Name (original script):** 단천상업은행

**A.k.a.:** na **F.k.a.:** a) CHANGGWANG CREDIT BANK b) KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK c) 창광신용은행 d) 조선창광신용은행 **Address:** Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pyongyang, DPRK **Listed on:** 24 Apr. 2009 **Other Information:** Main DPRK financial entity for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons.

**KPe.015 Name:** TOSONG TECHNOLOGY TRADING CORPORATION

**Name (original script):** 토성기술무역회사

**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** Pyongyang, DPRK **Listed on:** 22 Jan. 2013 **Other Information:** The Korea Mining Development Corporation (KOMID) is the parent company of Tosong Technology Trading Corporation.

KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.

## Lista estabelecida e mantida pelo Comité 1718 (2006)

Emitida em: 29 de Outubro de 2014

### Composição da Lista

A lista é constituída pelas duas secções a seguir indicadas:

#### A. Pessoas singulares

#### B. Entidades e outros grupos

As informações sobre as exclusões da lista podem ser encontradas na página electrónica do Comité em: <http://www.un.org/sc/committees/dfp.shtml>

#### A. Pessoas singulares

**KPi.007** Nome: 1: CHANG 2: MYONG-CHIN 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [*vide* versão original em língua inglesa]

**Título:** — **Cargo:** Director-Geral da Estação de Lançamento de Satélites de Sohae e chefe do centro de lançamento no qual tiveram lugar os lançamentos de 13/4/2012 e de 12/12/2012 **Data de nascimento:** a) 19/2/1968 b) 1965 c) 1966 **Local de nascimento:** — **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Jang Myong-Jin **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** RPDC **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 22/1/2013 **Outras informações:** Director-Geral da Estação de Lançamento de Satélites de Sohae e chefe do centro de lançamento no qual tiveram lugar os lançamentos de 13/4/2012 e de 12/12/2012.

**KPi.005** Nome: 1: HAN 2: YU-RO 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [*vide* versão original em língua inglesa]

**Título:** — **Cargo:** Director da Korea Ryongaksan General Trading Corporation **Data de nascimento:** — **Local de nascimento:** — **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** RPDC **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 16/7/2009 **Outras informações:** Director da Korea Ryongaksan General Trading Corporation; envolvido no programa de mísseis balísticos da RPDC.

**KPi.003 Nome:** 1: HWANG 2: SOK-HWA 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título: — Cargo:** Director no Secretariado-Geral da Energia Atómica (GBAE) **Data de nascimento: — Local de nascimento: — Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** RPDC **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 16/7/2009 **Outras informações:** Director no Secretariado-Geral da Energia Atómica (GBAE); envolvido no programa nuclear da RPDC; enquanto chefe do Departamento Científico do GBAE, fez parte do Comité Científico do Instituto Conjunto para a Investigação Nuclear.

**KPi.009 Nome:** 1: KIM 2: KWANG-IL 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título: — Cargo:** Funcionário do Tanchon Commercial Bank (TCB) **Data de nascimento:** 1/9/1969 **Local de nascimento: — Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** RPDC **Passaporte n.º:** PS381420397, emitido na RPDC **N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 22/1/2013 **Outras informações:** Kim Kwang-il é funcionário do Tanchon Commercial Bank (TCB). Nesta qualidade, facilitou transacções para o TCB e para a Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). O Tanchon foi designado pelo Comité em Abril de 2009 como a principal entidade financeira da RPDC responsável pela venda de armas convencionais, mísseis balísticos e bens relacionados com a montagem e fabrico dessas armas. A KOMID foi designada pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal negociante de armas e o principal exportador de bens e equipamentos relacionados com mísseis balísticos e armas convencionais da RPDC.

**KPi.011 Nome:** 1: KO 2: CH'O'L-CHAE 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título: — Cargo:** Representante-chefe adjunto da Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) **Data de nascimento: — Local de nascimento: — Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** RPDC **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 7/3/2013 **Outras informações:** Representante-chefe adjunto da Korea Mining Development Trading Corporation

(KOMID). A KOMID foi designada pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal negociante de armas e o principal exportador de bens e equipamentos relacionados com mísseis balísticos e armas convencionais da RPDC.

**KPi.012 Nome:** 1: MUN 2: CHO'NG-CH'O'L 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** — **Cargo:** Funcionário do Tanchon Commercial Bank (TCB) **Data de nascimento:** — **Local de nascimento:** — **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** RPDC **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 7/3/2013 **Outras informações:** Mun Cho'ng-Ch'o'l é funcionário do TCB. Nesta qualidade facilitou transacções para o TCB. O Tanchon foi designado pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal entidade financeira da RPDC responsável pela venda de armas convencionais, mísseis balísticos e bens relacionados com a montagem e fabrico dessas armas.

**KPi.006 Nome:** 1: PAEK 2: CHANG-HO 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** — **Cargo:** Alto funcionário e chefe do centro de controlo de satélites do Comité Coreano para a Tecnologia Espacial **Data de nascimento:** 18/6/1964 **Local de nascimento:** Kaesong, RPDC **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Pak Chang-Ho b) Paek Ch'ang-Ho **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** RPDC **Passaporte n.º:** 381420754, emitido em 7/12/2011 (DATA DE VALIDADE: 7/12/2016) **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 22/1/2013 **Outras informações:** Alto funcionário e chefe do centro de controlo de satélites do Comité Coreano para a Tecnologia Espacial.

**KPi.008 Nome:** 1: RA 2: KY'ONG-SU 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** — **Cargo:** Funcionário do Tanchon Commercial Bank (TCB) **Data de nascimento:** 4/6/1954 **Local de nascimento:** — **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Ra Kyung-Su **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** RPDC **Passaporte n.º:** 645120196, emitido na RPDC **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 22/1/2013

**Outras informações:** Ra Ky'ong-Su é funcionário do Tanchon Commercial Bank (TCB). Nesta qualidade facilitou transacções para o TCB. O Tanchon foi designado pelo Comité em Abril de 2009 como a principal entidade financeira da RPDC responsável pela venda de armas convencionais, mísseis balísticos e bens relacionados com a montagem e fabrico dessas armas.

**KPi.004 Nome:** 1: RI 2: HONG-SOP 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título: — Cargo:** Antigo Director do Centro de Investigação Nuclear de Yongbyon

**Data de nascimento:** 1940 **Local de nascimento:** — **Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** RPDC **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 16/7/2009 **Outras informações:** Antigo Director do Centro de Investigação Nuclear de Yongbyon, supervisionou três importantes instalações que contribuem para a produção de plutónio de qualidade militar: a Unidade de Fabrico de Combustível, o Reactor Nuclear e a Unidade de Reprocessamento.

**KPi.002 Nome:** 1: RI 2: JE-SON 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título: — Cargo:** Ministro da Indústria da Energia Atómica desde Abril de 2014.

**Data de nascimento:** 1938 **Local de nascimento:** — **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Ri Che-son **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** RPDC **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 16/7/2009 (alterada em 30/7/2014) **Outras informações:** Ministro da Indústria da Energia Atómica desde Abril de 2014. Antigo Director do Secretariado-Geral da Energia Atómica (GBAE), principal organismo responsável pelo programa nuclear da RPDC; promoveu várias iniciativas nucleares, incluindo a gestão pelo GBAE do Centro de Investigação Nuclear de Yongbyon e da Namchongang Trading Corporation.

**KPi.010 Nome:** 1: YO'N 2: CHO'NG NAM 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título: — Cargo:** Representante-chefe da Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) **Data de nascimento: — Local de nascimento: — Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para**

**identificação: — Nacionalidade:** RPDC **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 7/3/2013 **Outras informações:** Representante-chefe da Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). A KOMID foi designada pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal negociante de armas e o principal exportador de bens e equipamentos relacionados com mísseis balísticos e armas convencionais da RPDC.

**KPi.001 Nome:** 1: YUN 2: HO-JIN 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [*vide* versão original em língua inglesa]

**Título: — Cargo:** Director da Namchongang Trading Corporation **Data de nascimento:** 13/10/1944 **Local de nascimento: — Também conhecido por, suficiente para identificação:** Yun Ho-chin **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** RPDC **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 16/7/2009 **Outras informações:** Director da Namchongang Trading Corporation; supervisiona a importação de produtos necessários para o programa de enriquecimento de urânio.

## **B. Entidades e outros grupos**

**KPe.009 Nome:** AMROGGANG DEVELOPMENT BANKING CORPORATION

**Nome (grafia original):** [*vide* versão original em língua inglesa]

**Também conhecido por:** a) AMROGGANG Development Bank b) Amnokkang Development Bank c) [*vide* versão original em língua inglesa] **Anteriormente conhecido por: — Endereço:** Tongan-dong, Pyongyang, RPDC **Data de inserção na lista:** 2/5/2012 **Outras informações:** A Amroggang, criada em 2006, é uma empresa coligada com o Tanchon Commercial Bank e gerida por funcionários do Tanchon. O Tanchon desempenha um importante papel no financiamento da venda de mísseis balísticos da KOMID tendo estado também envolvido em transacções de mísseis balísticos entre a KOMID e o Shahid Hemmat Industrial Group do Irão (SHIG). O Tanchon Commercial Bank foi designado pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal entidade financeira da RPDC para a venda de armas convencionais, mísseis balísticos e bens relacionados com a montagem e fabrico dessas armas. A KOMID foi designada pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal negociante de armas e o principal exportador de bens e equipamentos relacionados com mísseis balísticos e

armas convencionais. O Conselho de Segurança designou o SHIG, na Resolução n.º 1737 (2006), como sendo uma entidade envolvida no programa de mísseis balísticos do Irão.

**KPe.013 Nome:** BANK OF EAST LAND

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Também conhecido por:** a) Dongbang BANK b) TONGBANG U'NHAENG c) TONGBANG BANK **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang, RPDC **Data de inserção na lista:** 22/1/2013 **Outras informações:** O Bank of East Land, instituição financeira da RPDC, facilita as transacções ligadas ao armamento, e presta outros tipos de apoio, ao fabricante e exportador de armas Green Pine Associated Corporation (Green Pine). O Bank of East Land trabalhou activamente com a Green Pine para transferir fundos de forma a escapar às sanções. Em 2007 e 2008, o Bank of East Land facilitou transacções que envolviam a Green Pine e instituições financeiras iranianas, incluindo o Bank Melli e o Bank Sepah. O Conselho de Segurança designou o Bank Sepah na Resolução n.º 1747 (2007) por prestar apoio ao programa de mísseis balísticos do Irão. A Green Pine foi designada pelo Comité em Abril de 2012.

**KPe.007 Nome:** GENERAL BUREAU OF ATOMIC ENERGY (GBAE)  
[Secretariado-Geral da Energia Atómica]

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Também conhecido por:** General Department of Atomic Energy (GDAE)  
[Departamento Geral da Energia Atómica] **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Haeudong, Pyongchen District, Pyongyang, RPDC **Data de inserção na lista:** 16/7/2009 **Outras informações:** O GB AE é responsável pelo programa nuclear da RPDC, que inclui o Centro de Investigação Nuclear de Yongbyon e o seu reactor de investigação de produção de plutónio, com uma potência de 5 MWe (25 MWt), bem como as suas unidades de fabrico de combustível e de reprocessamento. O GB AE participou em reuniões e debates sobre questões nucleares com a Agência Internacional da Energia Atómica. O GB AE é o principal organismo público da RPDC que superintende os programas nucleares, incluindo o funcionamento do Centro de Investigação Nuclear de Yongbyon.

**KPe.010 Nome:** GREEN PINE ASSOCIATED CORPORATION**Nome (grafia original):** [*vide* versão original em língua inglesa]**Também conhecido por:** a) CHO'NGSONG UNITED TRADING COMPANY b) CHONGSONG YONHAP c) CH'O'NGSONG YO'NHAP d) CHOSUN CHAWO'N KAEBAL T'UJA HOESA e) JINDALLAE f) KU'MHAERYONG COMPANY LTD.g) NATURAL RESOURCES DEVELOPMENT AND INVESTMENT CORPORATION h) SAEINGP'IL COMPANY i) [*vide* versão original em língua inglesa] j) [*vide* versão original em língua inglesa] k) [*vide* versão original em língua inglesa] l) [*vide* versão original em língua inglesa] m) [*vide* versão original em língua inglesa] n) [*vide* versão original em língua inglesa] o) [*vide* versão original em língua inglesa]**Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** a) c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, RPDC b) Nungrado, Pyongyang, RPDC **Data de inserção na lista:** 2/5/2012 **Outras informações:** A Green Pine Associated Corporation («Green Pine») assumiu muitas das actividades da Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). A KOMID foi designada pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal negociante de armas e o principal exportador de bens e equipamentos relacionados com mísseis balísticos e armas convencionais. A Green Pine é também responsável por aproximadamente metade do armamento e material conexo exportado pela RPDC. A Green Pine foi identificada para sanções devido à exportação de armamento ou de material conexo a partir da Coreia do Norte. A Green Pine é especializada na produção de equipamento e armamento militar marítimo, tal como submarinos, embarcações militares e sistemas de mísseis, tendo exportado torpedos e assistência técnica para empresas iranianas do sector da defesa.**KPe.005 Nome:** HONG KONG ELECTRONICS**Também conhecido por:** HONG KONG ELECTRONICS KISH CO.**Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Sanaee Street, ilha de Kish, Irão **Data de inserção na lista:** 16/7/2009 **Outras informações:** Propriedade do Tanchon Commercial Bank e da KOMID, ou por eles controlada, ou actua ou pretende actuar em seu nome. A Hong Kong Electronics transferiu milhões de dólares de fundos relacionados com a proliferação em nome do Tanchon Commercial Bank e da KOMID (ambos designados pelo Comité em Abril de 2009), desde 2007. A Hong Kong Electronics facilitou a transferência de capitais do Irão para a RPDC em nome da KOMID.

**KPe.019 Nome:** KOREA COMPLEX EQUIPMENT IMPORT CORPORATION**Nome (grafia original):** [*vide* versão original em língua inglesa]**Também conhecido por:** — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, RPDC **Data de inserção na lista:** 7/3/2013**Outras informações:** A Korea Ryonbong General Corporation é a empresa-mãe da Korea Complex Equipment Import Corporation. A Korea Ryonbong General Corporation foi designada pelo Comité em Abril de 2009 e é um conglomerado de defesa especializado em aquisições para as indústrias de defesa da RPDC e no apoio às vendas deste país relacionadas com material militar.**KPe.011 Nome:** KOREA HEUNGJIN TRADING COMPANY**Nome (grafia original):** [*vide* versão original em língua inglesa]**Também conhecido por:** a) Hunjin TRADING Co. b) Korea Henjin Trading Co. c) Korea Hengjin Trading Company d) [*vide* versão original em língua inglesa] e) [*vide* versão original em língua inglesa] **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Pyongyang, RPDC **Data de inserção na lista:** 2/5/2012 **Outras informações:** A Korea Heungjin Trading Company é utilizada pela KOMID para fins comerciais. Suspeita-se de ter estado envolvida no fornecimento de bens relacionados com mísseis ao Iran's Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). A Heungjin está associada à KOMID e, mais precisamente, ao serviço de contratos públicos da KOMID. A Heungjin tem sido utilizada para fins de obtenção de um controlador digital avançado com aplicações na concepção de mísseis. A KOMID foi designada pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal negociante de armas e o principal exportador de bens e equipamentos relacionados com mísseis balísticos e armas convencionais. O Conselho de Segurança designou o SHIG na Resolução n.º 1737 (2006) como sendo uma entidade envolvida no programa de mísseis balísticos do Irão.**KPe.006 Nome:** KOREA HYOKSIN TRADING CORPORATION**Nome (grafia original):** [*vide* versão original em língua inglesa]**Também conhecido por:** a) KOREA HYOKSIN EXPORT AND IMPORT CORPORATION b) [*vide* versão original em língua inglesa] **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, RPDC **Data de inserção na lista:** 16/7/2009 **Outras informações:** Empresa da RPDC sediada em Pyongyang, dependente da Korea Ryonbong General Corporation (designada pelo Comité em Abril de 2009) e implicada no desenvolvimento de armas de destruição maciça.

**KPe.014 Nome:** KOREA KUMRYONG TRADING CORPORATION**Nome (grafia original):** [*vide* versão original em língua inglesa]**Também conhecido por:** — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 22/1/2013 **Outras informações:** Nome alternativo utilizado pela Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) para levar a cabo actividades ligadas a contratos públicos. A KOMID foi designada pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal negociante de armas e o principal exportador de bens e equipamentos relacionados com mísseis balísticos e armas convencionais da RPDC.**KPe.001 Nome:** KOREA MINING DEVELOPMENT TRADING CORPORATION**Nome (grafia original):** [*vide* versão original em língua inglesa]**Também conhecido por:** a) CHANGGWANG SINYONG CORPORATION b) EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION c) RPDCN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION d) «KOMID» e) [*vide* versão original em língua inglesa] f) [*vide* versão original em língua inglesa] **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Central District, Pyongyang, RPDC **Data de inserção na lista:** 24/4/2009 **Outras informações:** Principal negociante de armas e principal exportador de bens e equipamentos relacionados com mísseis balísticos e armas convencionais.**KPe.002 Nome:** KOREA RYONBONG GENERAL CORPORATION**Nome (grafia original):** [*vide* versão original em língua inglesa]**Também conhecido por:** a) KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION b) [*vide* versão original em língua inglesa] **Anteriormente conhecido por:** a) LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION b) [*vide* versão original em língua inglesa] **Endereço:** a) Pot'onggang District, Pyongyang, RPDC b) Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, RPDC **Data de inserção na lista:** 24/4/2009 **Outras informações:** Conglomerado de defesa especializado em aquisições para as indústrias de defesa da RPDC e no apoio às vendas deste país relacionadas com material militar.**KPe.016 Nome:** KOREA RYONHA MACHINERY JOINT VENTURE CORPORATION**Nome (grafia original):** [*vide* versão original em língua inglesa]**Também conhecido por:** a) Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company b)

Korea Ryonha Machinery J/V Corporation **c)** Ryonha Machinery Joint Venture Corporation **d)** Ryonha Machinery Corporation **e)** Ryonha Machinery **f)** Ryonha Machine Tool **g)** Ryonha Machine Tool Corporation **h)** Ryonha Machinery Corp. **i)** Ryonhwa Machinery Joint Venture Corporation **j)** Ryonhwa Machinery JV **k)** Huichon Ryonha Machinery General Plant **l)** Unsan **m)** Unsan Solid Tools **n)** Millim Technology Company **o)** 朝鮮聯合機械貿易會社 **p)** [*vide* versão original em língua inglesa] **q)** [*vide* versão original em língua inglesa] **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** **a)** Tongan-dong, Central District, Pyongyang, RPDC **b)** Mangungdae-gu, Pyongyang, RPDC **c)** Mangyongdae District, Pyongyang, RPDC **Data de inserção na lista:** 22/1/2013 (alterada em 7/1/2014 e 2/4/2014) **Outras informações:** A Korea Ryonbong General Corporation é a empresa-mãe da Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation. A Korea Ryonbong General Corporation foi designada pelo Comité em Abril de 2009 e é um conglomerado de defesa especializado em aquisições para as indústrias de defesa da RPDC e no apoio às vendas deste país relacionadas com material militar. *Email:* ryonha@silibank.com; sjc-117@hotmail.com; e millim@silibank.com. Números de telefone: 850-2-18111; 850-2-18111-8642; e 850 2 18111-3818642. Número de fax: 850-2-381-4410

**KPe.012 Nome:** KOREAN COMMITTEE FOR SPACE TECHNOLOGY [Comité Coreano para a Tecnologia Espacial]

**Nome (grafia original):** [*vide* versão original em língua inglesa]

**Também conhecido por:** **a)** DPRK Committee for Space Technology [Comité para a Tecnologia Espacial da RPDC] **b)** Department of Space Technology of the DPRK [Departamento de Tecnologia Espacial da RPDC] **c)** Committee for Space Technology [Comité para a Tecnologia Espacial] **d)** KCST **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Pyongyang, RPDC **Data de inserção na lista:** 22/1/2013 **Outras informações:** O Comité Coreano para a Tecnologia Espacial (KCST) orquestrou os lançamentos da RPDC em 13/4/2012 e em 12/12/2012 através do centro de controlo de satélites e da área de lançamento de Sohae.

**KPe.008 Nome:** KOREAN TANGUN TRADING CORPORATION

**Nome (grafia original):** [*vide* versão original em língua inglesa]

**Também conhecido por:** — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Pyongyang, RPDC **Data de inserção na lista:** 16/7/2009 **Outras informações:** A Korea Tangun Trading Corporation está dependente da Segunda Academia de

Ciências Naturais da RPDC e é a principal responsável pela aquisição de bens e tecnologias de apoio aos programas de investigação e desenvolvimento da RPDC no sector da defesa, incluindo, entre outros, programas e aquisições de armas de destruição maciça e de sistemas de lançamento, incluindo materiais sujeitos a controlo ou proibidos ao abrigo dos regimes multilaterais de controlo relevantes.

**KPe.017 Nome:** LEADER (HONG KONG) INTERNATIONAL

**Também conhecido por:** a) Leader International Trading Limited b) Leader (Hong Kong) International Trading Limited **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** LM-873, RM B, 14/F, Wah Hen Commercial Centre, 383 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong, CHINA **Data de inserção na lista:** 22/1/2013 (alterada em 20/6/2014) **Outras informações:** Facilita as remessas em nome da Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). A KOMID foi designada pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal negociante de armas e o principal exportador de bens e equipamentos relacionados com mísseis balísticos e armas convencionais da RPDC. Registo de empresa de Hong Kong n.º 1177053.

**KPe.004 Nome:** NAMCHONGANG TRADING CORPORATION

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Também conhecido por:** a) NCG b) NAMCHONGANG TRADING c) NAM CHON GANG CORPORATION d) NOMCHONGANG TRADING CO. e) NAM CHONG GAN TRADING CORPORATION f) [vide versão original em língua inglesa] g) [vide versão original em língua inglesa] **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Pyongyang, RPDC **Data de inserção na lista:** 16/7/2009 **Outras informações:** A Namchongang é uma empresa comercial da RPDC dependente do Secretariado-Geral da Energia Atómica (GBAE). A Namchongang esteve envolvida na aquisição de bombas de vácuo de origem japonesa que foram identificadas numa instalação nuclear da RPDC, bem como em aquisições no sector nuclear, em associação com um cidadão alemão. Além disso, esteve envolvida na aquisição de tubos de alumínio e de outros equipamentos especialmente vocacionados para um programa de enriquecimento de urânio, desde o final da década de 1990. É representada por um antigo diplomata que foi o representante da RPDC na inspecção realizada em 2007 pela Agência Internacional da Energia Atómica (AIEA) às instalações nucleares de Yongbyon. As actividades de proliferação da Namchongang constituem um motivo de extrema preocupação atendendo às actividades de proliferação desenvolvidas no passado pela RPDC.

**KPe.020 Nome:** OCEAN MARITIME MANAGEMENT COMPANY, LIMITED (OMM)

**Nome (grafia original):** [*vide* versão original em língua inglesa]

**Também conhecido por:** — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** a) Donghung Dong, Central District, PO Box 120, Pyongyang, RPDC b) Dongheung-dong Changgwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, Pyongyang, RPDC **Data de inserção na lista:** 28/7/2014 **Outras informações:** A Ocean Maritime Management Company, Limited é a operadora/gestora do navio Chong Chon Gang. Desempenhou um papel-chave na organização da remessa de carga escondida de armamento e material conexo de Cuba para a RPDC em Julho de 2013. Como tal, a Ocean Maritime Management Company, Limited contribuiu para actividades proibidas pelas resoluções, nomeadamente o embargo de armas imposto pela Resolução n.º 1718 (2006), tal como modificada pela Resolução n.º 1874 (2009), e contribuiu para a evasão das medidas impostas por estas resoluções. N.º 1790183 da Organização Marítima Internacional (OMI).

**KPe.018 Nome:** SECOND ACADEMY OF NATURAL SCIENCES [Segunda Academia de Ciências Naturais]

**Nome (grafia original):** [*vide* versão original em língua inglesa]

**Também conhecido por:** a) 2ND ACADEMY OF NATURAL SCIENCES [2.ª Academia de Ciências Naturais] b) CHE 2 CHAYON KWAHAKWON c) ACADEMY OF NATURAL SCIENCES [Academia de Ciências Naturais] d) CHAYON KWAHAK-WON e) NATIONAL DEFENSE ACADEMY [Academia de Defesa Nacional] f) KUKPANG KWAHAK-WON g) SECOND ACADEMY OF NATURAL SCIENCES RESEARCH INSTITUTE [Instituto de Investigação da Segunda Academia de Ciências Naturais] h) SANSRI i) [*vide* versão original em língua inglesa] j) [*vide* versão original em língua inglesa] k) [*vide* versão original em língua inglesa] l) [*vide* versão original em língua inglesa] **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Pyongyang, RPDC **Data de inserção na lista:** 7/3/2013 **Outras informações:** A Segunda Academia de Ciências Naturais é uma organização a nível nacional responsável pela investigação e desenvolvimento dos sistemas de armamento avançados da RPDC, incluindo mísseis e, provavelmente, armas nucleares. A Segunda Academia de Ciências Naturais utiliza uma série de organizações dela dependentes para obter tecnologia, equipamento, e informações provenientes do estrangeiro, incluindo a Tangun Trading Corporation, a fim de serem utilizados nos

programas de mísseis e, provavelmente, de armas nucleares da RPDC. A Tangun Trading Corporation foi designada pelo Comité em Julho de 2009 e é a principal responsável pela aquisição dos materiais e tecnologias necessários aos programas de investigação e desenvolvimento no sector da defesa da RPDC, incluindo, entre outros, programas e aquisições de armas de destruição maciça e sistemas de lançamento, incluindo materiais sujeitos a controlo ou proibidos ao abrigo dos regimes multilaterais de controlo relevantes.

**KPe.003 Nome:** TANCHON COMMERCIAL BANK

**Nome (grafia original):** [*vide* versão original em língua inglesa]

**Também conhecido por:** — **Anteriormente conhecido por:** a) CHANGGWANG CREDIT BANK b) KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK c) [*vide* versão original em língua inglesa] d) [*vide* versão original em língua inglesa] **Endereço:** Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pyongyang, RPDC **Data de inserção na lista:** 24/4/2009 **Outras informações:** Principal entidade financeira da RPDC para a venda de armas convencionais, mísseis balísticos e bens relacionados com a montagem e fabrico dessas armas.

**KPe.015 Nome:** TOSONG TECHNOLOGY TRADING CORPORATION

**Nome (grafia original):** [*vide* versão original em língua inglesa]

**Também conhecido por:** — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Pyongyang, RPDC **Data de inserção na lista:** 22/1/2013 **Outras informações:** A Korea Mining Development Corporation (KOMID) é a empresa-mãe da Tosong Technology Trading Corporation. A KOMID foi designada pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal negociante de armas e o principal exportador de bens e equipamentos relacionados com mísseis balísticos e armas convencionais da RPDC.